

「シームレス・アジア実現研究会」及び 「日韓往来交通機関データ整備プロジェクト」の紹介

財団法人 国土計画協会

1. シームレス・アジア実現研究会

シームレス・アジア実現研究会は、財団法人国土計画協会の自主研究を行う研究会として平成23年度に新設された。閣議決定されている我が国の「国土形成計画」の大きな施策の一つとして位置けられている「シームレス・アジアの実現」を人・物・情報の体系的データ整備の側面から支援することを目的に研究を行い提言等につなげていくこととしている。

概ね3年間をかけて成果を取りまとめることとし、総合政策局参事官(総合交通体系)室も研究会メンバーとして参加している。

当面は隣国韓国にかかる人流データ整備の改善方策の提言を目指し、順次アジア諸国を研究対象にしてゆく。

2. 日韓往来交通機関データ整備プロジェクト

このシームレス・アジア実現研究会は分析等を目的として「日本と韓国との往来交通機関データ」の収集・整理を行っている。このデータは個人旅行者も広く活用できることから、順次その公開を行っている。また、韓国語版も作成して公開し両国の人流のさらなる円滑化も目指している。

(1)「日本と韓国との往来交通機関データ」とは

(データ提供の目的)

- ①. 日韓の国境の存在が両国の人々の交流を妨げないよう、国境を越える航空路線、船舶路線をもれなく紹介すると共に、両国の各地のゲートウェイからの円滑な乗り継ぎ情報も紹介して、人々の往来の円滑化を図ることが目的である。
- ②. 同一内容のデータ集として日本語版、韓国語版を作り、定期的に更新してゆくことにより、日韓両国が一つのテーブルについて、交通サービスの改善策を議論できるようにすることも目的である。

(データの定義)

- ①. この案内のデータとは図の太い実線と細い実線の交通機関の情報をさす。発車時刻等、入手できる最新の情報を収集する。
- ②. まず、太い実線にあたるフライトと船の運航データを一覧表の形で示す。
- ③. 続いて、細い実線の両国ののり継ぎ情報データを示す。
図の矢印の方向へ鉄道とバスにより移動するルートのデータを示すが、出来るだけ複数のルートを示し、比較して頂けるようにする。
(注意:研究会の元データの関係から日本国内では国境方面に向かうデータとはなっていない。)
データの様式は日韓で共通のものを用いる。

(データ利用者)

- ①. 両国の個人旅行者(商用・公用の海外出張者、海外バック・パッカー、帰省者)をターゲットにしている。
- ②. 両国の交通サービスの改善計画策定担当者による活用も想定している。

(特徴)

- ①. 財団法人国土計画協会の公益のための事業としてデータを提供する。よって、有料であっても安価な提供となる。
- ②. 交通サービスの質的側面(所要時間、頻度、費用、利用可能時間帯、代替ルートの有無、乗り継ぎ時のバリアフリーへの配慮)を出来るだけ数値化して提供する。
- ③. データを提供するにあたって、分かり易さに配慮した簡易な様式を設けて作業を行なう。これにより、今後の乗り継ぎ情報データの拡充にも備えている。
- ④. データの理解を深めるために、独自に略図・説明図を作り、実際に交通機関を利用する際に活用がしやすくなっている。
- ⑤. 日本には韓国の交通機関の日本語時刻表はなく、また韓国にも日本の交通機関の韓国語時刻表はない。このデータ集はこれらの時刻表機能の一部を提供している。
- ⑥. 宿泊、飲食店等の情報は扱っていない。また、両国での周遊情報も扱っていない。よって、利用者が他のガイドブック等と併用することを前提にしている。
- ⑦. 各空港、港からの主要目的地の設定にあたっては、データ利用者のニーズにこたえるためビジネス集積地、観光拠点を中心に選定している。
- ⑧. 主要目的地の設定にあたっては、空港、港の位置している都道府県の推薦を受けた目的地、JNTOがインターネットで紹介している観光地、韓国国内にて販売されている観光ガイドブックにて紹介されている目的地等から総合的に判断して選定している。
- ⑨. 言葉の壁を乗り越えるための工夫も行う。

(2)段階的な整備

(第1フェイズ)

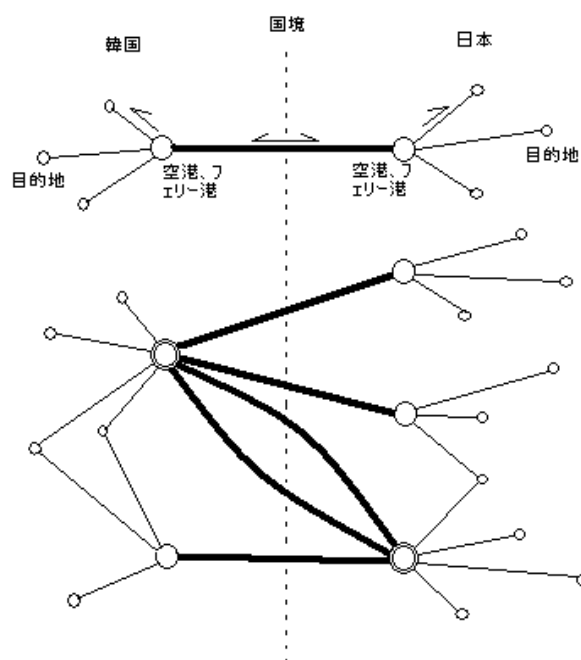
研究開始時、3月に発生した東日本大震災の復興に当たって、近隣アジア諸国も視野に入れつつ、東日本に限らず全国的に業務活動、観光にかかる人の流れを早期に回復し、経済・社会の安定化を図ることが重要視されていた。このためデータ公開を6月に前倒した。データ数は十分でないながらも日本語版、韓国語版をそれぞれ無料公開し、一定の復興への貢献を行った。

(第2フェイズ)

その後、取り扱うデータ数を増加させ、また時刻データのアップデート等の質的充実をはかることにより一定の水準のデータが取りまとめられた。これにともない今般、一般向け案内誌として有料化し刊行することとなった。(別添チラシ参照)

引き続き韓国語版の公開を目指し、この普及協力団体(者)を協会ホームページ上で募集している。

のり継ぎ交通データ
説明図



韓国ひとり歩き～のり継ぎ交通案内～

発行のご案内

日韓の国境を行き来する旅客の交通機関とそのゲートウェイとなる空港・港から当該国主要地への接続交通機関情報です。ビジネス旅行や個人旅行にご利用いただければと存じます。

編集 シームレスアジア実現研究会事務局
発行所 (財)国土計画協会
発行日 2012年1月31日
定価 840円(税込) 送料: 1部100円(税込)
★特価735円 2月末日まで
体裁 A5判 396頁

掲載内容

- 日本と韓国の路線一覧図(空路・海路)
- 運航状況と料金表
- 空港・港からの目的地リスト【韓国編・日本編】
- 乗り継ぎデータ【韓国編・日本編】
 - ・仁川国際空港／金浦国際空港／金海国際空港／済州国際空港
 - ・釜山港／光陽港／東海港
 - ・旭川空港／新千歳空港／函館空港／青森空港／秋田空港／仙台空港／新潟空港／福島空港／茨城空港／成田国際空港／東京国際空港／富山空港／小松空港／静岡空港／中部国際空港／関西国際空港／岡山空港／広島空港／米子空港／松山空港／高松空港／北九州空港／福岡空港／長崎空港／熊本空港／大分空港／宮崎空港／鹿児島空港／那覇空港
 - ・境港／下関港／大阪港／博多港／厳原港／比田勝港
- お役立ち情報 「韓国の交通事情」
- 付録 食の町へのアクセス／一人歩きのお役立ちシート／用語・地名一覧(韓国)



《問合せ・申込先》(財)国土計画協会 〒105-0003 東京都港区西新橋 1-17-4

TEL 03-3503-7427 FAX 03-3503-7429 Email info@kok.or.jp http://www.kok.or.jp/

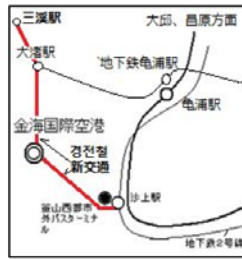
必要事項をご記入の上FAX、又はEメール、電話でお申し込み下さい。HP上からもお申込み頂けます。

お名前				申込部数	
ご住所	〒				
TEL			FAX		
E-mail					

お申込み頂きましたら本書と一緒に送ります郵便振替用紙にて代金をお振込み下さい。振込手数料は当会で負担いたします。なお、(財)国土計画協会(上記住所)の窓口でも直接お買い求め頂けます。

本書の中から一部抜粋して紹介します。

■特集ページより（金海空港新交通写真・地図）



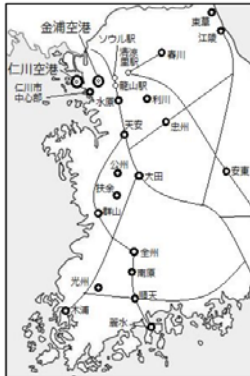
- ・ 韓国の公共交通は日々進化しています。最新情報を特集でお届けします。
- ・ 韓国訪問初心者のために、韓国の交通事情の解説コーナーも便利です。

■日本と韓国の路線一覧図より（空路）



・ 皆さんのお近くの日本各地の空港・港と韓国を結んでいる航空便、船便をとことん活用できる情報を満載。お近くの空港等のアクセス情報も合わせて掲載しました。

■乗り継ぎデータ【韓国編】より（仁川空港・金浦空港からの目的地地図）



・ 韓国到着後の最初の訪問地、宿泊地までの鉄道・バスの乗り継ぎ交通の詳細（時刻等）が分かります。（乗り継ぎ目的地全 74 箇所）

・ 主要交通拠点では添付されている交通案内地図によりスムーズに迷うことなく乗り換えが出来ます。

■乗り継ぎデータ【韓国編】より（光陽港バスターミナルから麗水バスターミナルまでの乗り継ぎデータの一部）

手段	種類	出発地	到着地	間隔／本数／始発・終発	所要時間	備考	運賃(w)
バス	市内バス (31番34番 99番999番)	光陽(クァンヤン)港国際旅客ターミナル(バス乗り場)	中馬(チュンマ)ターミナルバスターミナルの西に隣接する観光案内所前のバス停(注B参照)	フェリー到着(8:00予定)に合わせ31番34番99番999番が港から臨時に出発・立ち寄ります。31番が8:50発、34番が9:10、10:10発。99番が8:25、9:05、9:35、10:05発。999番が9:30発です。	約5～10分		1,100
バス	市外バス	中馬(チュンマ)バスターミナル	麗水(ヨス)公用水バスターミナル	5本／10:10,13:50,15:40,17:40,18:10	1時間		6,800
備考: 麗水(ヨス)発中馬行きは7:20,13:20,16:23,17:17です。中馬(チュンマ)ターミナル(ターミナルの西に隣接する観光案内所前の道路反対側のバス停。注B参照)で市内バスに乗ります。約5～10分で港です。フェリーカウンター手続時間(17:00～18:30)に合わせ31番34番99番999番が港まで臨時運行します。バス停発は16:50ころ、17:05ころ、17:20ころ、17:35ころ、17:40ころ、18:05ころ、18:20ころです。							

- ・ 韓国到着後、目的地へ当日のうちにスムーズに到達できるかがわかります。
- ・ フェリー港での乗り継ぎデータも現地調査で確認済みです。
- ・ 特に今年博覧会が開かれる麗水（ヨス）へのアクセスデータを充実させました。

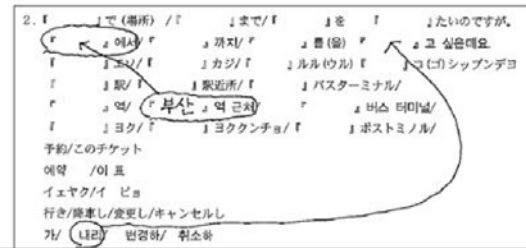
■付録「食の町へのアクセス」より（最近食の町として取り上げられた地名とその料理一覧の一例）

平昌(ピョンチャン) 평창	「韓牛焼き肉」
横城(フンソン) 횡성	「韓牛焼き肉」
洪川(ホンチョン) 홍천	「味付け豚肉の炭火焼」
龍登里(ヨンデリ) 용대리	「ファンテスーパ」「ファンテ焼き」
蓬坪(ボンピョン) 봉평	「マックス」「そばチヂミ」「そばマッコリ」
議政府(ウィジョン) 의정부	「ブデゲ」
二東(イドン) 이동	「牛カルビ」「マッコリ」
坡州(パジュ) 파주	「ウナギ炭火焼」「チュウゴクモクスガニの醤油漬」
昆地岩(コンジ암) 곤지암	「牛頭肉のクッパ」
長湍(チャンダン) 장단	「豆腐」
唐津(タンジン) 당진	「蓮の葉のマッコリ」
錦山(クムサン) 금산	「サムゲタン」「高麗人参と魚の粥」
淳昌(スンチャン) 순창	「高麗人参の天ぷら」「高麗人参蜂蜜漬」
高敞(コチャン) 고창	「コチュジャン」
	「ウナギ焼き」

- ・ 韓国の地方の町でも美味しく身体に良い食べ物に出会えます。
- ・ 併せて乗り継ぎデータとしてそのアクセス方法も解説しています。

■付録「一人歩きのお役立ちシート」より（駅係員等とのコミュニケーションシートの一例）

《記入例》→「釜山駅近所で降車したいのですが」



- ・ 駅窓口の職員やバス運転手に示すと便利な書き込み式シートで無用なトラブルを避けましょう。

■付録「用語・地名一覧」(韓国)より（交通関連用語と本編に紹介した地名一覧の一例）

・ 「交通用語・地名」の漢字、ハングル、カタカナ発音の3つを一覧にしました。

・ これでどこに行っても安心です。

・ 現地の会話に挑戦してみてください。

「地名」

〈仁川空港関連〉

仁川〈インチョン〉인천

ソウル서울

富平〈フピョン〉부평

桂陽〈ケヤン〉계양

「交通関連用語」

〈共通〉

旅客〈ヨゲク〉여객

乗り場〈タヌンゴ〉타는 곳

出口〈チュルグ〉출구

入口〈イブク〉입구

—本書を片手に韓国を歩いてはいかがでしょうか—

シムスアジア実現研究会事務局 財団法人 国土計画協会